

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2011. gada 21. decembris)

par to pasākumu atbilstību ES tiesību normām, kuri Itālijai jāveic saskaņā ar 14. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva)

(2012/394/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 10. marta Direktīvu 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva) <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 14. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Ar 2011. gada 20. septembra vēstuli, kas Komisijā saņemta 2011. gada 21. septembrī, Itālija paziņoja Komisijai pasākumus, kuri jāveic saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 1. punktu un kuru mērķis ir integrēt, atjaunināt un grozīt patlaban spēkā esošos noteikumus, ko Komisija apstiprinājusi ar 2007. gada 25. jūnija lēmumu <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisija trīs mēnešos pēc šā paziņojuma ir pārbaudījusi pasākumu saderību ar Kopienas tiesībām, pievēršot īpašu uzmanību pasākumu proporcionālībai un valsts apspriestās procedūras pārredzamībai.
- (3) Pārbaudot pasākumu saderību, Komisija ir ņēmusi vērā pieejamos datus par situāciju Itālijas plašsaziņas līdzekļu jomā.
- (4) Itālijas pasākumos iekļautais sabiedrībai svarīgu notikumu grozītais saraksts ir sastādīts skaidri un pārredzami, un saistībā ar iepriekšējā saraksta grozījumiem Itālijā ir notikušas plašas apspriedes.
- (5) Komisija ir pārlicinājusies, ka Itālijas paziņotajos pasākumos uzskaitītie jaunie noteikumi atbilst vismaz diviem no kritērijiem, ko uzskata par drošām pazīmēm, kas apliecina notikumu nozīmīgumu sabiedrībai: i) notikumam dalībvalstī ir īpaša vispārēja rezonanse, tas interesē plašu sabiedrību, nevis tikai to iedzīvotāju daļu, kas

parasti interesējas par attiecīgo sporta veidu vai darbību; ii) notikumam piemīt izteikta kultūras vērtība, kas ir vispārēji atzīta dalībvalsts iedzīvotāju vidū, jo īpaši tādēļ, ka tas stiprina kultūras identitāti; iii) attiecīgajā notikumā, kas norisinās starptautisku sacensību vai turnīra ietvaros, piedalās valsts izlase; un iv) konkrēto notikumu parasti translē bezmaksas televīzijā, un tam ir plašs skatītāju loks.

- (6) *Moto GP Grand Prix* izcīņa ir Itālijā īpaši populārs un plaši pazīstams notikums, kas interesē arī skatītājus, kuri parasti šādiem notikumiem neseko, jo šajā svarīgajā starptautiskajā turnīrā ir iesaistīti Itālijas motobraucēji un ražotāji. Tas tradicionāli ticis translēts bezmaksas televīzijā, un notikumam bijuši augsti auditorijas reitingi.
- (7) Basketbola, ūdens polo un volejbola pasaules čempionātu fināla un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas valsts izlase, ne tikai atbilst kritērijiem par valsts izlases dalību svarīgā starptautiskā turnīrā, bet arī izraisa lielu un plašu interesi Itālijā pat to iedzīvotāju vidū, kuri parasti neseko notikumiem šajās disciplīnās, un šīs spēles tradicionāli tikušas translētas bezmaksas televīzijā ar plašu televīzijas auditoriju.
- (8) Regbija pasaules čempionāta mači, kuros piedalās Itālijas valsts izlase, papildus atbilstībai kritērijiem par valsts izlases dalību svarīgā starptautiskā turnīrā izraisa plašu rezonansi Itālijā un piesaista arī auditoriju, kas parasti neseko notikumu attīstībai šajā sporta veidā.
- (9) Sešu nāciju regbija turnīra mači, kuros piedalās Itālijas valsts izlase, papildus atbilstībai kritērijiem par valsts izlases dalību svarīgā starptautiskā turnīrā izraisa plašu rezonansi Itālijā un piesaista arī auditoriju, kas parasti neseko notikumu attīstībai šajā sporta veidā, un tie tradicionāli tikuši pārraidīti bezmaksas televīzijā ar arvien augošu skatītāju auditoriju.
- (10) Deivisa kausa un Federācijas kausa izcīņas fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas valsts izlase, papildus atbilstībai kritērijiem par valsts izlases dalību svarīgā starptautiskā turnīrā izraisa plašu rezonansi Itālijā un piesaista arī auditoriju, kas parasti neseko notikumu attīstībai šajā sporta veidā.

<sup>(1)</sup> OV L 95, 15.4.2010., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Komisijas 2007. gada 25. jūnija Lēmums 2007/475/EK par to Itālijas pasākumu saderību ar Kopienas tiesībām, kuri pieņemti saskaņā ar 3.a panta 1. punktu Padomes Direktīvā 89/552/EEK par dažu tādu televīzijas raidījumu veidošanas un apraides noteikumu koordinēšanu, kas ietverti dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos (OV L 180, 10.7.2007., 5. lpp.).

- (11) Itālijas tenisa turnīra *Internazionali d'Italia* fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas spēlētāji, papildus atbilstībai kritērijiem par svarīgu starptautisku turnīru izraisa plašu rezonansi Itālijā un piesaista arī auditoriju, kas parasti neseko notikumu attīstībai šajā sporta veidā, daļēji norises vietas dēļ. Šā notikuma īpašo rezonansi apliecina auditorijas reitinga dati, kas norāda, ka sabiedrības interese par šo sporta disciplīnu pēdējo gadu laikā ir nepārprotami augusi.
- (12) Pasaules čempionātiem šosejas riteņbraukšanā (vīriešu profesionālās sacensības) ir īpaša rezonanse Itālijā, un šis notikums piesaista arī to sabiedrības daļu, kas šāda veida pasākumiem parasti neseko; šī interese skaidrojama arī ar Itālijas sportistu piedalīšanos šādos čempionātos, un tradicionāli šādi notikumi tikuši pārraidīti bezmaksas televīzijā ar lielu skatītāju auditoriju.
- (13) Milānas *La Scala* operētra sezonas atklāšanas izrāde izraisa īpašu rezonansi Itālijā un interesē arī cilvēkus, kuri parasti šāda veida pasākumiem neseko, šim pasākumam ir Itālijā vispārēji atzīta kultūras vērtība, un tas stiprina Itālijas kultūras identitāti.
- (14) Jaungada koncerta translācija no Venēcijas *La Fenice* operētra izraisa īpašu un plašu rezonansi Itālijā un interesē cilvēkus, kuri parasti šāda veida pasākumiem neseko, šim notikumam Itālijā piemīt vispārēji atzīta kultūras vērtība, tas stiprina Itālijas kultūras identitāti, turklāt tas allaž ticis pārraidīts bezmaksas televīzijā un piesaistījis plašu skatītāju loku.
- (15) Itālijas pasākumi uzskatāmi par samērīgiem, lai, pamatojoties uz sabiedrības interesēm, plašai sabiedrībai nodrošinātu iespējas noskatīties tai īpaši svarīgu notikumu translācijas, atkāpjoties no LESD 56. pantā paredzētās pamatbrīvības sniegt pakalpojumus.
- (16) Itālijas pasākumi ir saderīgi ar ES tiesību normām par konkurenci, ciktāl sarakstā minēto notikumu translēšanai kvalificētu raidorganizāciju noteikšana balstās uz objektīviem kritērijiem (nepieciešamais aptvērums), kas faktiskajiem un potenciālajiem konkurentiem nodrošina iespējas iegūt tiesības pārraidīt šos notikumus. Turklāt uzskaitīto notikumu skaits nav tik neproporcionāls, lai radītu patērētājiem brīvi pieejamas televīzijas un maksas televīzijas tirgus konkurences traucējumus.
- (17) Itālijas pasākumu vispārējo samērīgumu apliecina vairāki faktori. Pirmkārt, samazinot iedzīvotāju nepieciešamā aptvēruma sliekšni kvalificētu raidorganizāciju noteikšanā no 90 % uz 80 %, palielinās pasākumu proporcionalitāte, ja tas palielina potenciāli kvalificētu raidorganizāciju skaitu. Otrkārt, ir ieviests brīvprātīgs mehānisms strīdu risināšanai starp raidorganizācijām attiecībā uz raidīšanas tehniskās kārtības noteikšanu un taisnīgu samaksu par ekskluzīvo raidīšanas tiesību nodošanu, piešķirot apakšlicenci. Treškārt, Itālijas galīgo pasākumu stāšanās spēkā tiks atlikta uz 2012. gada 1. septembri, lai nodrošinātu, ka tie nerada negatīvu ietekmi uz notiekošām sarunām. Visbeidzot, lai kvalificētām raidorganizācijām nodrošinātu pienācīgu kārtību tiesību nodošanai ar apakšlicences piešķiršanu, Itālijas pasākumos ir paredzētas situācijas, kurās tiesības uz sarakstā iekļauto notikumu translēšanu iegādājas nekvalificētas raidorganizācijas, un situācijas, kurās attiecībā uz uzskaitītajiem notikumiem nav kvalificētu raidorganizāciju, – tas darīts, lai nodrošinātu, ka nekvalificēta raidorganizācija varētu izmantot savas tiesības, un tādējādi novērstu situāciju, ka sarakstā iekļautais notikums netiktu translēts vispār.
- (18) Komisija par Itālijas paziņotajiem plānotajiem pasākumiem ir paziņojusi pārējām dalībvalstīm un ar šīs pārbaudes rezultātiem iepazīstinājusi komiteju, kas izveidota saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 29. pantu. Komiteja sanāksmē ir sniegusi labvēlīgu atzinumu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

*Vienīgais pants*

1. Pasākumi, ko Itālija pieņēmusi saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 1. punktu un 2011. gada 21. septembrī paziņojusi Komisijai saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 2. punktu, ir saderīgi ar Savienības tiesību normām.
2. Itālijas pasākumi to galīgajā variantā tiks publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, tiklīdz tie būs pieņemti valsts līmenī un paziņoti Komisijai. To uzskata par Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 2. punktā paredzēto publicēšanu.

Briselē, 2011. gada 21. decembrī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētāja vietniece  
Neelie KROES

## PIELIKUMS

**Publikācija saskaņā ar 14. pantu Direktīvā 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva)**

Itālijas pieņemtie pasākumi, kas jāpublicē saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. pantu, ir minēti turpmākajos izvilkumos no Sakaru regulatīvās iestādes 2012. gada 15. marta Lēmuma Nr. 131/12/CONS:

“IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

*Vienīgais pants*

1. Sakaru iestāde galīgi apstiprina to sabiedrībai īpaši svarīgo notikumu sarakstu, kuru pārraide jānodrošina bezmaksas kanālos saskaņā ar 32.-ter pantu Radio apraides un audiovizuālo plašsaziņas līdzekļu pakalpojumu likuma vienotajā tekstā (*Testo unico dei servizi di media audiovisivi e radiofonici*); saraksts ievietots A un B pielikumā, kuri ir šā lēmuma neatņemama daļa.

2. Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 1. septembrī un ir publicēts *Itālijas Republikas Oficiālajā Vēstnesī (Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana)* un Sakaru iestādes tīmekļa vietnē; *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts tikai A pielikumam.

Romā, 2011. gada 15. martā <sup>(1)</sup>

<i>Priekšsēdētājs</i>	<i>Komisārs–ziņotājs</i>	<i>Komisārs–ziņotājs</i>	<i>Lēmuma atbilstības apliecināšanai:</i>
Corrado CALABRÒ	Nicola D'ANGELO	Antonio MARTUSCIELLO	<i>ģenerālsekretārs</i> Roberto VIOLA”

<sup>(1)</sup> Tā ir drukas kļūda; pareizais datums ir 2012. gada 15. marts – tāpat kā datums, kas norādīts *Itālijas Republikas Oficiālajā Vēstneša* vispārīgās sērijas 92. numurā, kas publicēts 2012. gada 19. aprīlī.

## SAKARU REGULATĪVĀ IESTĀDE

(Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni)

"A PIELIKUMS 2012. GADA 15. MARTA LĒMUMAM Nr. 131/12/CONS

**SABIEDRĪBAI ĪPAŠI SVARĪGU NOTIKUMU SARAKSTS, KURU PĀRRAIDE JĀNODROŠINA BEZMAKSAS KANĀLOS**

(Dokuments attiecas uz ES)

## 1. pants

**Sabiedrībai īpaši svarīgi notikumi**

1. Šis lēmums attiecas uz tādu notikumu televīzijas pārraidēm, kas uzskatāmi par īpaši svarīgiem sabiedrībai.
2. Šajā sarakstā:
  - A. "Sabiedrībai īpaši svarīgi notikumi" ir sporta notikumi vai cita veida notikumi, kas atbilst vismaz diviem no šādiem četriem kritērijiem:
    - a) notikums un tā rezultāti īpaši interesē plašu Itālijas sabiedrību, nevis tikai to iedzīvotāju daļu, kas parasti seko šāda veida notikumiem;
    - b) notikums ir vispārēji iecienīts iedzīvotāju vidū, tam piemīt izteikta kultūras vērtība, un tas stiprina itāļu kultūras identitāti;
    - c) notikumā, kas ir īpaši svarīgs starptautisks turnīrs, konkrētajā sporta disciplīnā piedalās valsts izlase;
    - d) notikumu parasti translē bezmaksas televīzija, un Itālijā tas vienmēr piesaista plašu televīzijas skatītāju loku.
  - B. "Kvalificēta raidorganizācija" ir Itālijas jurisdikcijā esoša televīzijas raidorganizācija, kas vismaz 80 % Itālijas iedzīvotāju spēj garantēt iespēju sekot šiem notikumiem bezmaksas kanālos bez papildu maksām.

## 2. pants

**Notikumu saraksts un pārraides tiesību izmantošanas nosacījumi**

1. Iestāde izveido šo notikumu sarakstu, kas uzskatāmi par īpaši svarīgiem sabiedrībai un kurus Itālijas jurisdikcijā esošās televīzijas raidorganizācijas nedrīkst pārraidīt ekskluzīvā kārtā un vienīgi šifrētā formātā, lai vismaz 80 % Itālijas iedzīvotāju garantētu iespēju sekot šiem notikumiem bezmaksas kanālos bez papildu maksām:
  - a) vasaras un ziemas olimpiskās spēles;
  - b) pasaules čempionāta futbolā fināls un visas spēles, kurās piedalās Itālijas valsts izlase;
  - c) Eiropas čempionāta futbolā fināls un visas spēles, kurās piedalās Itālijas valsts izlase;
  - d) visas oficiālo sacensību spēles, kurās piedalās Itālijas valsts futbola izlase un kuras notiek pašu mājās vai izbraukumā;
  - e) Čempionu līgas sacensības un Eiropas līgas fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas komandas;
  - f) Itālijas velobrauciens *Giro d'Italia*;
  - g) Pirmās formulas (F-1) Itālijas *Grand prix* izcīņa;
  - h) *Moto GP* Itālijas *Grand prix* izcīņa;
  - i) basketbola, ūdens polo, volejbola un regbija pasaules čempionātu fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas valsts komandas;
  - j) Sešu nāciju regbija turnīra spēles, kurās piedalās Itālijas valsts komanda;
  - k) Deivisa kausa un Federācijas kausa izcīņas fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas valsts komanda, un Itālijas atklātā tenisa turnīra fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas spēlētāji;
  - l) pasaules čempionāts šosejas riteņbraukšanā;
  - m) Sanremo itāļu mūzikas festivāls;
  - n) Milānas *La Scala* opereteātra sezonas atklāšanas izrāde;
  - o) Jaungada koncerts Venēcijas *La Fenice* opereteātrī.

2. Notikumi, kas minēti 1. punkta b) un c) apakšpunktā, jātranslē tiešraidē un pilnīgi. Kas attiecas uz pārējiem notikumiem, televīzijas raidorganizācijas var nolemt, kā bezmaksas kanālos tos translēt: tiešraidē pilnībā vai daļēji, vai arī tos retranslējot pilnībā vai daļēji.

3. Ja tiesības pārraidīt vienu vai vairākus no 1. punktā minētajiem notikumiem iegūst raidorganizācija, kas nav tam kvalificēta, šai raidorganizācijai pietiekami savlaicīgi savā tīmekļa vietnē, par to informējot attiecīgo iestādi, atbilstīgi taisnīgiem, saprātīgiem un nediskriminējošiem tirgus nosacījumiem ir jāpublicē priekšlikums par atteikšanos no minētā(-o) notikuma(-u) pārraides tiesībām atbilstīgi 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem.

4. Ja neviena kvalificēta raidorganizācija piedāvājumu neiesniedz vai ja iesniegtais piedāvājums neatbilst taisnīgiem, saprātīgiem un nediskriminējošiem tirgus nosacījumiem, raidorganizācija, kura ir apraides tiesību turētāja, var šīs tiesības izmantot, atkāpjoties no 1. punktā minētajiem nosacījumiem.

5. Iestāde patur tiesības pēc zināma laika grozīt šo lēmumu, 1. punktā minēto sarakstu un 2. punktā izklāstītos nosacījumus.

### 3. pants

#### Strīdu izšķiršanas procedūra

1. Gadījumā, ja starp raidorganizācijām izceļas strīds saistībā ar 2. panta 1. punkta sarakstā iekļauta notikuma pārraidi, ciktāl tas attiecas uz pārraides tehnisko kārtību un taisnīgu samaksu par ekskluzīvas pārraides tiesību nodošanu, piešķirot apakšlicenci, piemēro Lēmuma Nr. 352/08/CONS pielikumā iekļautajā nolikumā paredzētos procedūras noteikumus; minētajā nolikumā paredzētās Infrastruktūras un tīklu komisijas pilnvaras tiek attiecinātas uz Padomi, "Direktorāts" ir Mediju pakalpojumu direktorāts un "direktors" ir Mediju pakalpojumu direktorāta direktors."

---